

TABLE OF CONTENT

PREFACE	i
ACKNOWLEDGEMENTS	ii
TABLE OF CONTENT	iii
CHAPTER I: INTRODUCTION	
1.1. Background of <i>HAWTHORNE</i> Translation	1
1.2. Purpose of Translating <i>HAWTHORNE</i>	2
1.3. Significance of Translating <i>HAWTHORNE</i>	3
1.4. Theory of Translation	3
1.5. Methods of Translation	5
1.5.1. THE METHODS	6
1.5.1.1. Word-for-word translation	6
1.5.1.2. Literal translation	6
1.5.1.3. Faithful translation	7
1.5.1.4. Semantic translation	7
1.5.1.5. Adaptation	8
1.5.1.6. Free translation	8
1.5.1.7. Idiomatic translation	9
1.5.1.8. Communicative translation	9
CHAPTER II: THE CONTENT OF BOOK	
2.1. Characteristic of the Book	10

2.2. The Synopsis of Book	10
1. Chapter One : Early Years	10
2. Chapter Two : Early Manhood	12
3. Chapter Three : Early Writings	16

CHAPTER III: TRANSLATION RESULT

3.1. The Translation	21
I. TAHUN-TAHUN PERTAMA	21
II. AWAL KEDEWASAAN	42
III. TULISAN-TULISAN PERTAMA	63

CHAPTER IV: CONCLUSION AND SUGGESTION

4.1 Conclusion	82
4.2 Suggestion	83

REFERENCES	84
-------------------------	----


uin
 UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
 SUNAN GUNUNG DJATI
 BANDUNG